



中心：_____

姓名：_____

1120821 高中職生英翻中短文翻譯題目

I am from Nantou. I used to have a happy family. My grandfather spent his whole life in Nantou. So did my father. My grandfather never had any formal education. He was very poor — he had no land, but he had many mouths to feed. His dream was to have his own farm, so he worked very hard and finally saved enough money to buy the land that he rented from his landlord. His dream came true because of his hard work. My father was lucky in the sense that he could inherit my grandfather's land as he was the only son. But he was not rich — he had a farm, but his income was low. He received little education — he was just a primary school graduate. However, he had a dream, too, just like my grandfather. His dream was for me to go to college in order to become an educated person.

landlord 地主

inherit 繼承

中心：_____

姓名：_____

1120821 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

我是南投人。我曾經有一個幸福的家庭。我祖父一生都住在南投。我父親也是。我祖父從未受過正規教育。他很窮，他沒有土地，但是他有很多人要養。他的夢想是擁有自己的農場，所以他非常努力工作，最後存夠了錢，從地主那裡買了他原本租用的土地。由於他的努力，他的夢想實現了。我的父親很幸運，因為他是獨子，所以繼承我祖父的土地。但是他不富有，他有一個農場，但是收入很低。他沒受過什麼教育，只有小學畢業。然而就像我祖父一樣，他也有一個夢想。他的夢想是讓我上大學，成為一個受過教育的人。